



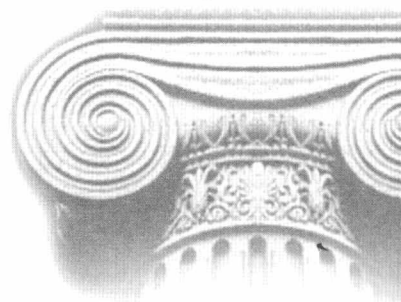
Wie die Häuser in den Himmel wuchsen

建筑的历史

[德] 苏珊娜·帕尔奇 著

学林出版社

TU-091
P015



*Wie die Häuser
in den Himmel wuchsen*

[德] 苏珊娜·帕尔奇 著

Susanna Partsch

建筑的历史

吕娜 寿雯超 周磊 王翔 译

TU-091
P015

学林出版社

图书在版编目(CIP)数据

建筑的历史 / (德) 帕尔奇著; 吕娜等译. —上海:
学林出版社, 2009.12

ISBN 978-7-80730-877-5

I. ①建… II. ①帕…②吕… III. ①建筑史—世界
IV. ①TU-091

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 196253 号

德国海格立斯贸易文化有限公司代理本书中文版权
著作权合同登记号 图字: 09-2009-218 号

Title of the original German edition:

Author: Susanna Partsch

Title: Wie die Häuser in den Himmel wuchsen

Copyright © Carl Hanser Verlag München Wien 1999

学林“好望角”系列丛书

出品人: 曹维劲

丛书策划: 叶 刚



建筑的历史

作 者——(德) 苏珊娜·帕尔奇

译 者——吕 娜 等

责任编辑——叶 刚

装帧设计——周剑峰

出 版——上海世纪出版股份有限公司

学林出版社(上海钦州南路81号3楼)

电话: 64515005 传真: 64515005

发 行——上海世纪出版股份有限公司发行中心
(上海福建中路193号 www.ewen.cc)

照 排——南京展望文化发展有限公司

印 刷——常熟华通印刷有限公司

开 本——710×1020 1/16

印 张——13.25

版 次——2009年12月第1版

2009年12月第1次印刷

书 号——ISBN 978-7-80730-877-5/T·3

定 价——48.00 元

(如发生印刷、装订质量问题,读者可向工厂调换。)

目 录

Contents

第一章 序 / 1

第二章 最早的庇护棚与鲁滨逊的小屋 / 5

第三章 黏土、砖块、木料以及石材 / 19

- 黏土建筑方式 / 21
- 砖块 / 25
- 木料 / 33
- 石制建筑 / 39

第四章 平面图和模型 / 49

- 平面图 / 51
- 模型 / 55

第五章 从地基到屋顶 / 63

- 地基 / 65
- 墙和房屋立面 / 76
- 框架结构方式 / 84
- 屋顶 / 89
- 楼梯 / 99

第六章 从单室住宅到廉租房 / 105

- 庭院式住宅和行列式住宅 / 107
- 相似的住宅 / 110
- 乡间别墅和城市出租房 / 114

第七章 房间、厨房和浴室 / 119

- 门厅代替庭院 / 122
- 市民住宅和出租房 / 125
- 贫民窟和社会住房 / 128
- 厨房和供暖 / 137
- 浴室和水管 / 144

第八章 城市发展与城市规划 / 155

- 佛罗伦萨——文艺复兴之都 / 160
- 巴黎——林阴大道之城 / 170
- 柏林——欧洲最大的建筑工地 / 176

第九章 鲁滨逊在信息中心 / 183

附 录 / 187

- 阅读提示 / 189
- 大量建筑专业书籍及部分建筑百科 / 190
- 索引 / 191
- 图片出处 / 202
- 插图目录 / 203

第一章

序

DI YI ZHANG

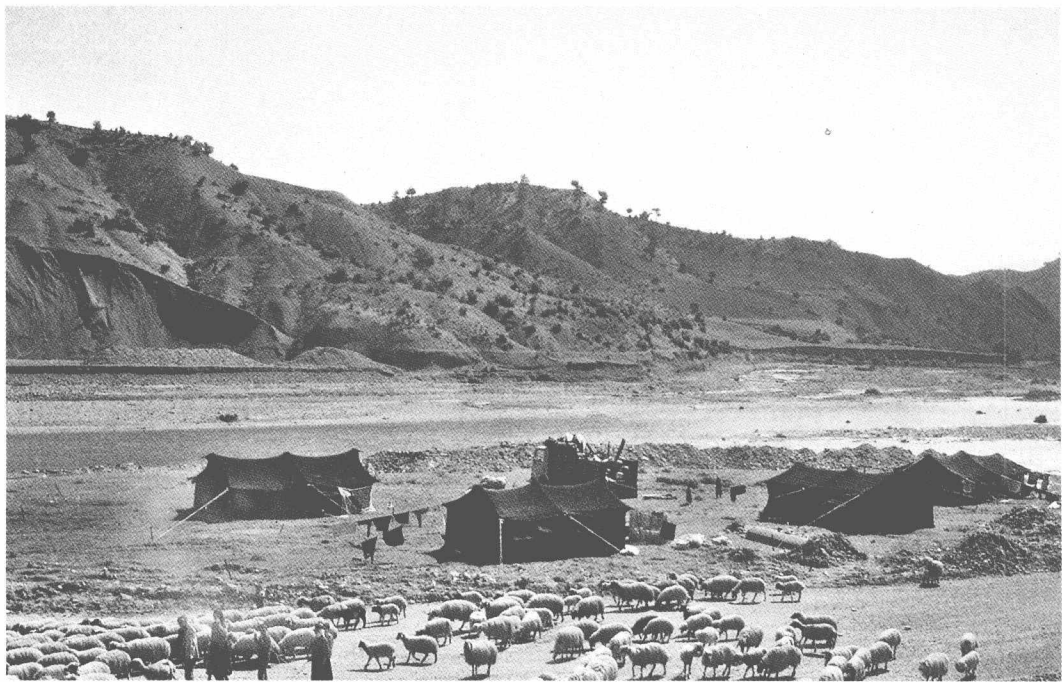
今天大部分人都居住在固定的房子里。这些房子或高或低,或是出租房或是单户住宅,或为行列式住宅或为别墅。那么最早的房子是什么时候造起来的,它们看上去长什么样,又是用哪些材料建造的呢?为什么有些房子可以历经几个世纪仍屹立不倒,而另一些房子仅仅过了几十年就倒塌了呢?平面图是什么,模型、地基又是什么?为什么远古的人们有能力建起金字塔和钟楼却建不起高楼大厦?古罗马人在哪里沐浴?国王又是在哪里如厕的呢?

本人试图在此书中就这些问题向大家做一个解答。但这不是一本描述建筑的历史或研究金字塔、神庙、教堂及宫殿城堡的书;也不是一本阐述不同时期的建筑风格,比较欧洲古典时期、罗马式、哥特式、文艺复兴、巴洛克式、古典主义、现代派及后现代派建筑风格的差别的书,更不用说比较中国、日本、俄罗斯、美国、非洲或澳洲的建筑艺术了。这大抵需要另出一本书来解释。

尽管如此,本书还是提到了一些金字塔、神庙和教堂方面的内容。因为这些建筑物往往能够更加形象地揭示早期的建筑方式。

1. “游牧民”一词 (Das Wort Nomade) 来源于希腊语,意为“放牧”。游牧民为了寻找新的牧场,赶着牧群从一地迁至另一地。人们将这种生活方式称为“游牧主义”。另外还有一类半游牧人。他们冬季居住在固定的房子里,到了春天再离开村子。只有老人和病人留在家中,其余的人则赶着牧群到地势高点合适的草原上,直到秋天才回来。

一开始所有人都是游牧民。在早期人类定居下来后的很长时间内,大部分人还是继续迁徙流浪。今天,在亚洲和非洲,还存在着一些游牧群落。



这点很容易解释,因为这些建筑依然屹立在地球上,依然在被人们仔细地研究。与之相反,普通的住宅即使没有被拆除,也在不断地发生着变化。它们不是太小太旧、就是太丑太过时,或是挡了道。它们逐渐消失,以在原来的地方兴建起巨大的街道广场或是新的大厦——一座教堂、宫殿、办公楼或是银行。

鲜有城市历经几个世纪仍保持其原有的面貌。大多数城市不断发展变化,历久弥新。这点一直以来都是这样。本书结尾部分列举的不同时间的三个例子讲述了我们城市变化的历史。

第二章
DIERZHANG

最早的庇护棚与鲁滨逊的小屋

一次飞机失事后，所有乘客都成功地使用了降落伞进行自救。只有一名乘客被风吹走，虽然人们使用直升飞机展开营救，但至今搜救工作仍毫无成效。

随着降落伞的打开，鲁滨逊下降的速度减缓，他睁开了双眼。在他左侧稍远一点的地方，他看到另一些打开的降落伞。他想靠近它们些，但风把他吹开了，现在这些降落伞看上去就像一个个小黑点。他最后降落在一个被群山包围的山谷中。四处溪水潺潺，鸟儿啾啾，但视线所及之处，丝毫没有人类居住的痕迹。

鲁滨逊孤身一人，形单影只。他身边只有一顶降落伞、一把小刀以及一个打火机。要幸存下来，这点东西还远远不够。他很快发现山谷中生长着很多野果，因此他还不至于挨饿。

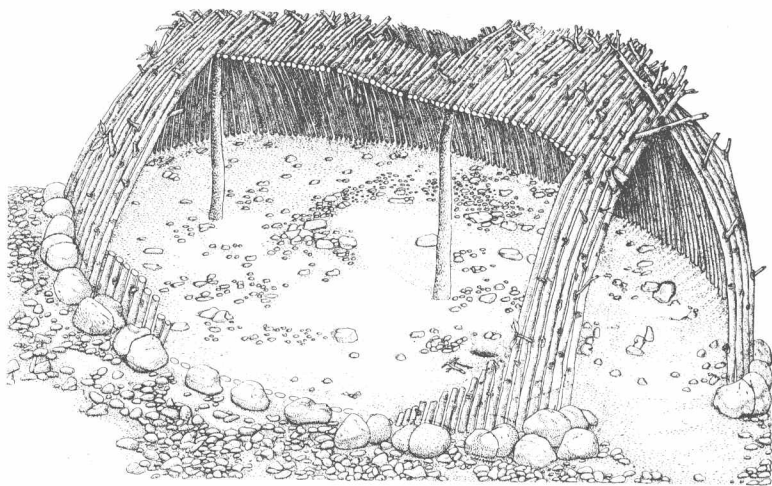
不过鲁滨逊没学过什么技术性的活儿，对手工制作或搭建一些东西也没什么兴趣，他怎样才能找到一处可以遮阳避雨的地方呢？

第一天晚上，他用降落伞作睡袋，躺在一片灌木丛中过了一宿。但因为过度焦虑，他辗转难眠。第二天早上，他找到一处尽可能平坦的宽敞的地方，用木棒在地上划刻出一条弧线，并在其中一个纵侧面上留出一点空隙。之后，他找了些石子，沿着弧线层层垒砌上去，一道矮矮的石墙就建起来了。

当鲁滨逊建起一条高高的、足够稳固的石墙时，他又从灌木丛和树上折了一些较长的枝条。有时他还必须借助组合小刀中小锯子的帮助。他沿着石墙内壁将树枝倾斜着钻入泥土中，以防它们往下滑落，并将两根彼此相对竖立着的树枝的上端交叉在一起，这样的话这些树枝可以互相支撑而不至于倒塌。斜着深深打入地下的树枝就这样形成了屋顶。不过，枝条之间还留有巨大的缝隙。于是，鲁滨逊取下树叶及小枝桠加以覆盖，再在上面放上一层泥土和小石头。当然，他也可以用降落伞来盖在上面，但这样的话他晚上就没“被子”盖了。

他的小屋虽不能撑很长时间，但也能暂时躲风避雨。几千年前的人们，在没有固定住所居住的条件下，建造的正是这样的棚屋（参见插图 2,3）。

2. 人们想象人类最早的庇护棚(Die erste Schutzhütte)大抵如此。考古学家在法国尼斯遗址附近发现了一间庇护棚,并将它描摹下来(参见插图3中的模型)。



人们从个体生活发展到群体定居,即发展到建起固定的房子,需要很长时间。500 万到 800 万年前,从猿猴与人类的共同祖先中进化出一种类似于人的生物。而后出现的人类,则已经开始直立行走并制造工具,这时候的人被称为“能人”。大约在 180 万年前,人们由能人进化成和我们现代人很相像的“直立人”,即直立行走的人类。但要到 20 万年前,人类的直接祖先——“现代人”——才出现在地球上。而他们还要经过 19 万年的时间才第一次定居在固定的房屋里,从事农耕和畜牧。

过去人们小规模地群居生活,一起采集野果、捕杀动物。他们居无定所,从一地迁徙到另一地,人们称之为“游牧民”(参见插图 1)。

人类一开始在洞穴中寻求栖身之所,就像熊一样。但并不是任意迁到一个地方都能找到新的洞穴。要是头上没有一方屋顶的话,不用说挡风避雨了,连野生动物的进攻都抵挡不住。因此,他们用大自然赋予他们的材料,建造起最初的庇护棚。

不久前人们还一直有这样的想法,即“现代人”已经掌握了建造庇护棚的技术。但与此同时人们还知道,“直立人”已经懂得用野外的乱石来造墙,用树枝来支撑起房子,并用树叶和泥土来盖住房屋顶部。180 万年前,东非的直立人用这种方法造起了最早的庇护棚,欧洲发现的庇护棚遗址亦有 40 万年的历史(参见插图 2,3)。



3. 庇护棚模型 (Das Modell der Schutzhütte) 目前位于美因河畔法兰克福建筑博物馆内, 考古学家从土壤的色差知道了当初人们将侧柱夯入地面, 又加了大石头用以防止它滑动。不过, 人们尚不清楚, 远古的人们是否在厚厚的树枝上覆盖树叶及毛皮以使得庇护棚的保护性更强。

不过, 他们造的这种房子, 不是为了自己可以在里面待上几年, 因此, 这些房子不够坚固。它们是否就能表明是建筑艺术 (参见第 12 页) 的开端, 研究人员至今仍众说纷纭。

这间有 40 万年历史的庇护棚位于尼斯遗址附近, 外观上与帐篷相似。不知从什么时候起, 人们想到了一个点子: 在圈内搭起木条, 上面覆盖以动物皮革。当他们要迁往远处时, 他们可以把木条和皮革带走。从这种已经消失了的庇护棚的住房形式中诞生出了帐篷。

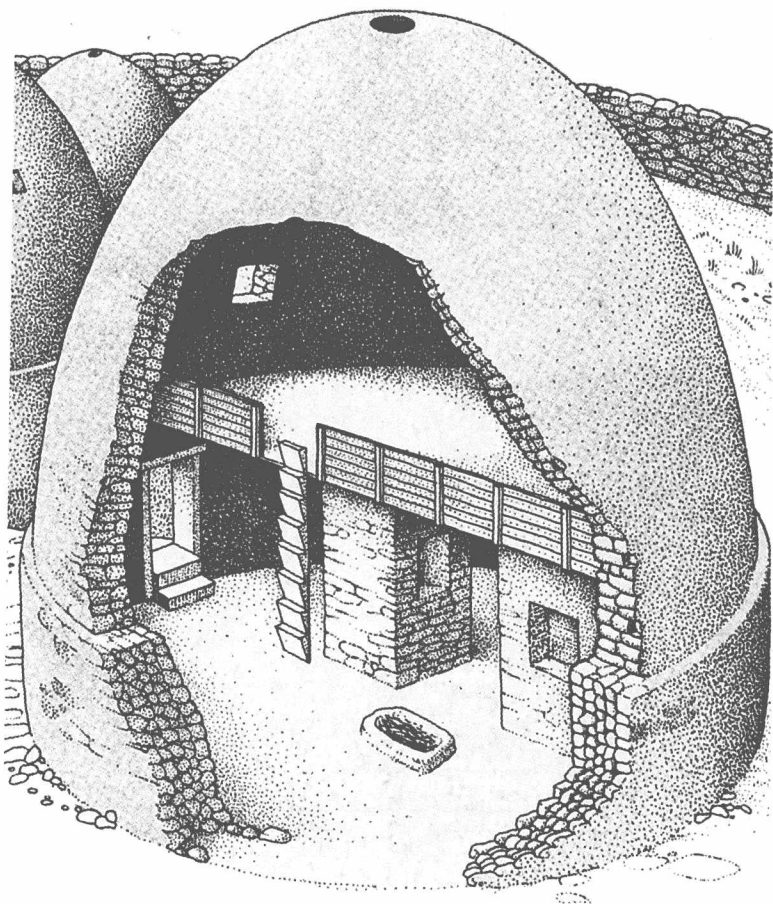
后来这种动物皮革就经常被织成的羊毛或毛毡及其他覆盖物所取代。我们并不清楚这些早期的帐篷长什么样, 但我们知道今天仍有一种用动物皮革作外盖的帐篷形式, 即印第安人用的 Tipi (参见插图 4)。

当人们定居下来时 (大概一万年以前), 他们从这种圆顶帐篷发展出了圆形房屋 (参见插图 5)。这种房子只有一个房间, 且极有可能用野外的乱石或捣实黏土建成。和帐篷一样, 房屋有一个入口, 顶上有一个小洞, 可以让烟自行从洞中钻出。当时的人们尚不



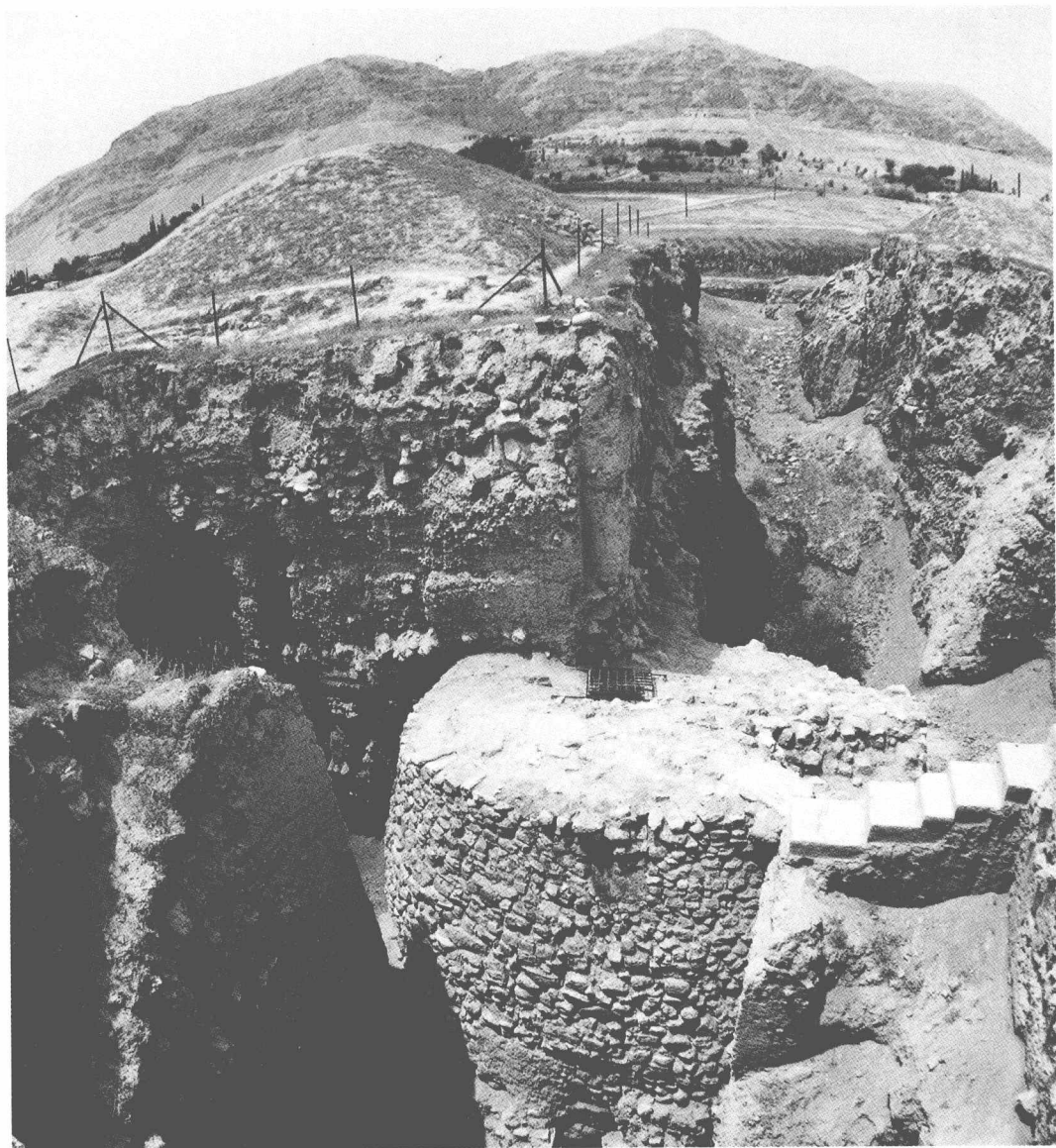
4. 北美印第安人帐篷 (Das Tipi) 由长棍搭成圆形, 顶部相互靠紧捆绑在一起。外膜由裁剪后的水牛皮经缝制而成。在 Tipi 首次使用前, 人们在帐篷内生火, 但事先将外膜顶上排烟管的阀门关上。生火产生的烟可以鞣制皮革, 使之防水又富有弹性。这样下雨时帐篷就会变得湿润起来, 并因此而不至于龟裂了。一层内膜用于防止冷凝水从木棒向下滴至帐篷内。帐篷就此出色发挥了防湿防冷的功能。

5. 最初的圆形住宅
(Von den ersten Rundh
äusern) 目前只留下了
遗迹。这是真正被称
作圆形屋顶的蜂巢型房
屋 (Bienenkorbhäuser)
吗? 它们是由野外的石
头、黏土砖还是两者结
合在一起造起来的? 它
们有烟囱吗? 有用树枝、芦
苇席及层层堆砌的黏土
造出的平顶吗? 即使很
多书都介绍了这些最早
的房屋外观如何, 但实际
上我们对此并非确切知
道, 而只能进行猜测。



能制造陶器 (参见第 13 页)、保暖用的羊绒, 也尚未产生用来沟通的文字。这些要到后来才出现。那么, 究竟是什么原因使人类不再颠沛流离, 而开始定居了呢?

具有代表性的是其中一处最古老的定居点, 我们得知这是一座固定的城市。这座叫耶利哥 (Jericho) 的城市之后因为出现在《圣经》中而闻名。人们在发掘这座古城时发现了一道用作防御工事的城墙以及厚厚的塔楼。这道墙围绕着由圆形房屋组成的定居点而建, 房屋则是由乱石及晒干的黏土砖建成的。那座中间有台阶通到顶部的塔楼是我们已知的最早的塔楼, 目前仍有 9 米高 (参见插图 6)。



6. 耶利哥 (Jericho) 建于一活水源头处。大约一万年 (或公元前 7500 年) 在这里矗立过一条带城墙和塔楼的大型防御工事, 塔楼中甚至还有通到塔顶的台阶。城墙不仅防止了小偷到盐仓偷盐, 还保护了荒漠中珍贵的水源。

显而易见, 这道城墙几千年之后仍享有盛名, 因为《圣经》中提到了它: 当以色列人逃出埃及前往应许之地时, 他们包围了耶利哥城, 吹响了号角, 厚厚的城墙瞬间震塌。直到今天, 耶利哥城仍被认为是人类第一个防御工事。但其他地方是否也同时存在类似的建筑, 我们则不得而知。

资料

建筑物及建筑艺术

“建筑”(Architektur)一词源于希腊语,译成德语为“建筑艺术”(Baukunst),且“建筑”与“建筑艺术”两词含义也相同。关于这一点,正如人们所理解的那样,两者并不完全一致。目前在绝大部分的书中作者都认为:“建筑艺术”从“建筑”融入艺术成分之后才真正出现,而不是为简单目的而建造的建筑。因此最初的庇护棚还不能算是建筑。

不过也有人认为,任何形式的“建筑物”都可以称之为“建筑”,因此从最初的、人们用来抵挡恶劣天气及野兽袭击而“搭建”起来的简陋的庇护棚起,建筑的历史就已经开始了。

相应地,建筑最主要是为了向人类提供保护,之后其他的功能才随着时间的流逝而越发重要。有了房屋,人们可以彼此分隔开,保护私人财产。有了一座大房子、一座宫殿,人们可以展示自己的财富。公共建筑则揭示出一个群体的共同生活情况。从这些建筑身上人们可以获悉:这里的人们信仰何种宗教、他们生活的国家是如何被治理的以及谁又拥有最高的权力。

人们不知道耶利哥城居民是否已经学会了农耕或是否建立了完全的商业中心及供所有货物中转的转运站。但人们知道那时的人们已经从事易货贸易了。贝壳被海浪从海里带到内陆,和石头一起被带到人类需要用到它们的地方。

耶利哥坐落于死海边上,死海含盐量非常高。通过对死海海水进行萃晒,那里的人们获得了一种非常珍贵的商品——盐。他们用它来交换其他商品。为此人们必须很好地保护这种商品,防止每个人都能轻易获得它。无怪乎他们建造起了高高的城墙